

FloodSAFE: Sandbag Guidelines for Homeowners



Early preparation can help prevent flood damage.

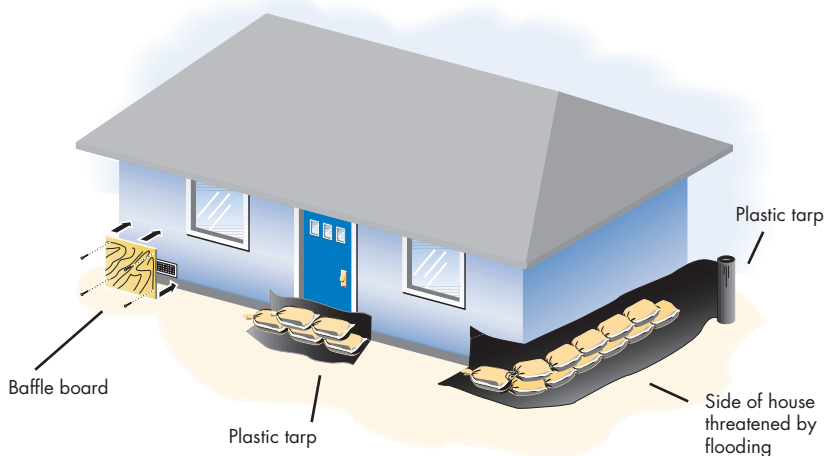
La preparación temprana puede ayudar a prevenir el daño de las inundaciones.

Santa Clara Valley
Water District



Building a last line of defense

Cómo construir una última línea de defensa



Using plastic tarp between a structure and sandbags helps keep floodwater from seeping between the house siding and foundation sills.

When flood waters or heavy storms are imminent follow these steps: Using plastic tarp (6 mil – 10 mil) between a structure and the sandbags helps keep floodwater from seeping between the bags and into the home.

Care should be taken to place sandbags tightly against one another. Complete each layer before starting the next layer. For every row in elevation, a row in width should be added to form a half pyramid against the house. Limit placement to two layers unless a building is used as a backing or sandbags are stacked in a pyramid, or half pyramid, fashion. After placing the first layer of sandbags, stagger the second and subsequent layers of bags, much like the pattern of bricks in a wall.

Usar lonas de plástico entre las estructuras y los sacos de arena ayuda a evitar que el agua se filtre entre los costados de las casas y las soleras en los cimientos.

Cuando las inundaciones o tormentas fuertes sean inminentes, siga estos pasos: use lonas de plástico (6 mil – 10 mil) entre la estructura y los sacos de arena para evitar que el agua se filtre entre los sacos al interior de su casa.

Tenga cuidado de colocar los sacos de arena apretados entre sí. Termine cada línea antes de comenzar a construir la siguiente. Por cada fila a lo alto, agregue una fila a lo ancho para formar una media pirámide contra la casa. No coloque más de dos líneas, a menos que haya una construcción como respaldo o que los sacos de arena se apilen en pirámide o media pirámide. Después de colocar la primera línea de sacos de arena, coloque la segunda línea y las líneas subsiguientes de sacos de manera escalonada, como el patrón de ladrillos en un muro.

When the rainy season is over...

The Santa Clara Valley Water District recommends that residents and business owners keep sandbags on hand at least through mid-April since significant amounts of rain can visit the valley during late-winter and early-spring storms. Once the threat of flooding is over, however, there are several ways to dispose of sandbags. Bags provided by the water district are filled with clean, washed sand that can be added to gardens as a soil amendment. Sandbags can also be returned to the sites where the bags were obtained by May 15. The water district asks residents to place used sandbags atop pallets for ease of removal. Sandbags should not be tossed into garbage receptacles because they take up valuable space in landfills.

The Santa Clara Valley Water District provides free, filled sandbags at distribution sites scattered throughout the county. The use of sandbags is a simple but effective method of preventing or reducing damage from floodwater or debris. However, sandbags alone should not be relied on to keep water outside a building. Use baffle boards (plywood sheeting) or sheets of plastic tarp in conjunction with sandbags. To form a sandbag wall, place bags tightly against one another to form the first layer of defense. Stagger the second and subsequent layers of bags, much like the pattern of bricks in a wall. Sandbags should never be used to build a fortress around the perimeter of one's Property. Doing so can actually trap floodwaters between sandbag walls and structures, leading to further damage.



Cuando la temporada de lluvias termine...

El Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara recomienda a los residentes y propietarios de negocios tener sacos de arena a la mano por lo menos hasta mediados de abril, ya que es posible que caigan importantes cantidades de lluvia en el valle durante las tormentas a finales de invierno e inicios de primavera. Una vez que haya pasado la amenaza de inundación, existen varias maneras de desechar los sacos de arena. Los sacos proporcionados por el distrito de aguas están rellenos de arena limpia y lavada que puede depositarse en jardines para mejorar la tierra. Los sacos de arena también pueden regresarse a los lugares de donde se hayan obtenido, antes del 15 de mayo. El distrito de aguas pide a los residentes que coloquen los sacos de arena usados sobre tarimas para facilitar su recolección. Los sacos de arena no deben tirarse en depósitos de basura, ya que ocupan espacio valioso en los tiraderos.

El Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara proporciona de manera gratuita sacos de arena llenos en los puntos de distribución que se ubican en todo el condado. El uso de sacos de arena es un método sencillo pero efectivo para prevenir o reducir los daños por inundación o escombros. Sin embargo, no basta con colocar sacos de arena para mantener el agua fuera de los edificios. Utilice tablas de madera prensada o lonas de plástico además de los sacos de arena. Para hacer un muro con sacos de arena, coloque los sacos apretados unos contra otros para crear la primera línea de defensa. Coloque la segunda línea y las líneas subsiguientes de sacos de manera escalonada, como el patrón de ladrillos en un muro. Los sacos de arena nunca deben usarse para construir una fortaleza alrededor del perímetro de la propiedad. Hacer esto podría atrapar el agua entre los muros de sacos de arena y las estructuras, lo que provocaría más daños.



Ongoing sandbag pickup locations:

Palo Alto

1925 Embarcadero Road,
adjacent to Palo Alto
Air Terminal

Alviso

Northeast corner of Gold
and Catherine streets

San José

City Main Yard,
1404 Mabury Road
(Self fill, sand and empty
bags are provided)

San José

City Central Service Yard,
1661 Senter Road at
Phelan Avenue

San José

Santa Clara Valley Water District
Winfield Warehouse
5905 Winfield Boulevard,
between Blossom Hill Road
and Coleman Avenue –
bag pickup street access only

Morgan Hill

El Toro Fire Station,
18300 Old Monterey Road,
next to the Union Pacific
Railroad overpass above
Monterey Highway

For more information, call the
Santa Clara Valley Water District
at **(408) 265-2600**, or check
our website at **valleywater.org**.

Ubicaciones actuales para recoger sacos de arena:

Palo Alto

1925 Embarcadero Road,
a un lado de la terminal
aérea de Palo Alto

Alviso

Esquina noreste de las calles
Gold y Catherine

San José

City Main Yard,
1404 Mabury Road
(se proporcionan sacos vacíos,
con arena y rellenables)

San José

City Central Service Yard,
1661 Senter Road en
esquina con Phelan Avenue

San José

Almacén en Winfield del Distrito
de Aguas del Valle de Santa Clara,
5905 Winfield Boulevard, entre
Blossom Hill Road y Coleman
Avenue: acceso a la calle solamente
para recoger sacos

Morgan Hill

Estación de bomberos El Toro,
18300 Old Monterey Road,
junto al paso elevado de Union
Pacific Railroad sobre
Monterey Highway

Para obtener más información, llame al Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara al (408) 265-2600, o visite nuestro sitio web en valleywater.org.

Santa Clara Valley
Water District



Santa Clara Valley Water District
5750 Almaden Expressway, San José, CA 95118-3686
Phone: (408) 265-2600 • Fax: (408) 266-0271
www.valleywater.org